

EN SF-5003 DESK FAN
DE SF-5003 TISCHVENTILATOR
FR SF-5003 VENTILATEUR DE TABLE
IT SF-5003 VENTILATORE DA SCRIVANIA
NL SF-5003 VENTILATOR
ES SF-5003 VENTILADOR DE ESCRITORIO

Instruction for use
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



EN: For your own safety read these instructions carefully before using the appliances.

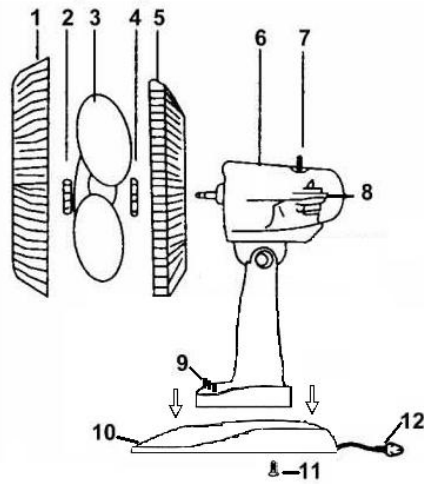
DE: Wegen eigener Sicherheit lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Anlage.

FR: Avant que vous utiliser cet appareil, lisez bien ce mode d'emploi pour votre sécurité.

IT: Per garantire la sicurezza personale raccomandiamo leggere attentamente il presente Manuale, ancora prima dell'uso dell'apparecchio elettrodomestico.

NL: Leest u voor het eerste gebruik zorgzaam de gebruiksaanwijzing door.

ES: Para su propia seguridad lea detenidamente estas instrucciones antes de comenzar a utilizar los electrodomésticos.



EN

1. Front safety grille
2. Spinner
3. Fan blade
4. Locking nut
5. Rear safety grille
6. Motor housing
7. Clutch knob
8. Motor (built inside)
9. 3 speeds push button control
10. Base
11. Base screw
12. Power cord

FR

1. Grille avant de sécurité
2. Tourniquet
3. Lame de ventilateur
4. Écrou rétenteur de garde
5. Barre de retenue arrière
6. Boîtier du moteur
7. Bouton d'embrayage
8. Moteur (Construit a l'intérieur)
9. Bouton de commande à 3 vitesses
10. Base
11. Vis de base
12. Cable électrique

NL

1. Scherm
2. Spinner
3. Ventilatorblad
4. Sluitmoer
5. Achterscherm
6. Motorbehuizing
7. Verbindingsknoopje
8. Motor (ingebouwd)
9. Knoopje voor 3 snelheden
10. Standaard
11. Standaardschroef
12. Snoer

DE

1. Vorderseite des Sicherheits-Lüftungsgitters
2. Schleuderrad
3. Ventilatorblatt
4. Schließmutter
5. Rückseite der Sicherheits-Lüftungsgitter
6. Motorgehäuse
7. Kupplungsknauf
8. Motor (innen eingebaut)
9. Einstellungsknopf für 3 Geschwindigkeiten
10. Sockel
11. Sockelschraube
12. Kabel

IT

1. Griglia di sicurezza frontale
2. Rotore
3. Lama Ventilatore
4. Dado bloccante
5. Griglia sicurezza posteriore
6. Carcassa Motore
7. Manopola Frizione
8. Motore (costruito dentro)
9. Pulsante per controllo delle 3 velocità
10. Base
11. Vite Base
12. Cavo elettrico

ES

1. Parrilla protectora frontal
2. Dispositivo de control de giro
3. Aspa del ventilador
4. Tuerca de bloqueo
5. Parrilla protectora posterior
6. Carcasa del motor
7. Botón o perilla de acoplamiento
8. Motor (armado e incorporado en el interior)
9. Botón Pulsador para Control de 3 velocidades
10. Base
11. Tornillo de Fijación de la Base
12. Cable de alimentación

Dear Customer,

Thank you for choosing Alpina home appliance. You have chosen the best appliances that offer 2 years/24months warranty and years of service. We stand for quality, dependability and friendship forever. We hope you will choose Alpina again and make ALPINA your first choice in home appliances.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions carefully.
2. This appliance may only be connected to the same main voltage as shown on the rating plate.
3. To protect against risk of electrical shock, do not immerse or rinse housing, cord or plug in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
6. Do not contact any moving parts while the appliance is operating.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard & damage to the unit.
8. The use of attachment or accessories which are not supplied with the appliance are not recommended. This could result in electrical shock or injury or permanent damage to the appliance.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surface.
10. Do not use the appliance for other than intended household use.
11. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts, which move in use.
12. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13. Do not obstruct the air flow.
14. Do not operate the fan without the guard.

This appliance is for household use and may be plugged into any AC electrical outlet (ordinary household current). Do not use any other electrical outlet.

HOW TO ASSEMBLE:

1. To assemble safety grille and blade assembly, remove spinner by turning clockwise, then the locking nut (anticlockwise) from the motor spindle.
2. Place rear of safety grille in position. Ensure grille fits onto locating lugs, the grille's carry handle will be at the top.
3. Fix grille into position by replacing locking nut tightly by hand. Do not force.
4. The hole in the centre of the fan blade has a flat surface on one side. This will align with a flat surface on the motor spindle and ensure correct tightening spinner by hand anticlockwise onto end of motor spindle. The spinner is self tightening, do not force at all.
5. Lift out all locking clips on front safety grille. Place grille into position and secure by fastening clips over outer rim.
6. Assemble the base to the support pole using the fasteners provided.

HOW TO OPERATE

1. Remove the cable tie and unravel the cord set before operation.
2. Speed controls: 0. Off 1. Low 2. Medium 3. High
3. To blow air in one direction and stop oscillation, allow fan to move into desired position and pull clutch knob up. Press down to return to normal oscillation function
4. Air flow can be adjusted upward and downward by tilting the fan to the desired position.

ENGLISH

MAINTENANCE / CLEANING

1. Before cleaning always turn the fan off and unplug from the electricity socket.
2. To clean the blade and grille assembly, first remove outer grille, unscrew locknut and remove blade from fan.
3. Wipe clean with a slightly damp sponge.
4. Clean motor housing and body assembly with a clean, damp cloth and wipe dry.
5. Never spray with liquids or submerge.

Note: If the cord set of this appliance becomes damaged, discontinue use. Repairs should be undertaken only by a qualified technician.

Specification

Model No. : SF-5003
Power : 30W
Voltage : 220V, 50Hz



GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is brought back to the purchase address. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return and bring it to the address of purchase. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Lieber Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich das Hausgerät ALPINA ausgewählt haben. Sie haben das beste Gerät ausgewählt, das 2-jährige/24-monatige Garantie bietet und wird Ihnen jahrelang dienen. Wir stehen zu der Qualität, Sicherheit und Freundlichkeit. Wir hoffen, dass Sie die Marke ALPINA wieder auswählen und sie wird zu Ihrer Lieblingsmarke unter Hausgeräten.

WICHTIGE SICHERHEITSMABNAHMEN

Beim Gebrauch elektronischer Geräte müssen Sie Grundsicherheitsmaßnahmen einhalten, zusammen mit folgenden:

1. Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung
2. Dieses Gerät können Sie nur zu den Quellen anschließen, dessen Quellenspannung der auf dem Schild des Gerätes genannten Spannung entspricht.
3. Um das Risiko eines Unfalls durch Strom zu vermeiden, tauchen Sie den Körper, das Kabel und auch den Stecker weder ins Wasser, noch in andere Flüssigkeit ein, und Spülen Sie sie auch nicht ab.
4. Wenn das Gerät Kinder benutzen, ist es nötig, dass Sie es unter Aussicht haben.
5. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es vom Stromnetz ab. Schalten Sie es auch dann ab, wenn Sie die Einzelteile zugeben oder abknüpfen, oder wenn Sie das Gerät reinigen wollen.
6. Berühren Sie nicht die beweglichen Hinterteile, während das Gerät im Betrieb ist.
7. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller umgetauscht werden, oder von dem autorisierten Serviceagent, oder von ähnlich qualifizierter Person, um die Gefahr und die Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
8. Schließen Sie keine Teile an, die nicht zu den Originalteilen des Gerätes gehören. Es könnte einen Unfall durch Strom oder dauerhafte Beschädigung des Gerätes verursachen.
9. Lassen Sie nicht zu, dass das Kabel über die Tischkanten oder über die Arbeitsfläche hängt, oder dass es mit heisser Fläche in Kontakt kommt.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als für das Haushalt.
11. Schalten Sie das Gerät vor dem Austausch der Einzelteile ab.
12. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, dass es kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aussicht benutzen. Kleine Kinder sollten Sie unter Aussicht haben, um sicher zu gehen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
13. Behindern Sie nicht die Luftzirkulation.
14. Betreiben Sie den Ventilator nicht ohne die Abdeckung.

Dieses Gerät ist nur für Haushalt bestimmt und kann zu allerlei Stromausführung AC (üblicher Strom im Haushalt) angeschlossen werden.

WIE ZUSAMMENBAUEN:

1. Entfernen Sie für den Zusammenbau des Sicherheits-Lüftungsgitters und Blattes das Schleuderrad durch Drehen im Uhrzeigersinn, dann der Befestigungsmutter (gegen den Uhrzeigersinn) von der Motorspindel.
2. Bringen Sie die Rückseite des Sicherheits-Lüftungsgitters in Position. Stellen Sie sicher, dass das Lüftungsgitter auf das entsprechende Distanzstück passt, der Griff des Lüftungsgitters ist oben.
3. Befestigen Sie das Lüftungsgitter durch manuelles Festziehen der Schließmutter an seiner Position. Wenden Sie keine Gewalt an.
4. Das Loch in der Mitte des Ventilatorblattes hat auf einer Seite eine flache Oberfläche. Dieses wird mit der flachen Oberfläche auf der Motorspindel verbunden. Ziehen Sie das Schleuderrad mit der Hand richtig fest. Das Schleuderrad befestigt sich selbst, wenden Sie keine Gewalt an.
5. Heben Sie alle Befestigungsklemmen auf die Vorderseite des Sicherheits-Lüftungsgitters an. Bringen Sie das Lüftungsgitter in Position und befestigen Sie die Klemmen über dem Außenriemen.
6. Bauen Sie Sockel und Stützstange unter Verwendung der vorgesehenen Befestigungen zusammen.

DEUTSCH

WIE BEDIENEN

1. Entfernen Sie vor Betrieb die Kabelbinde und rollen Sie die Kabelrolle auf.
2. Geschwindigkeitseinstellungen: 0. Aus 1. Niedrig 2. Mittel
3. Hoch
3. Zum Blasen von Luft in eine Richtung und zum Anhalten des Schwingens, lassen Sie den Ventilator sich in die gewünschte Position bringen und ziehen Sie den Kupplungsknauf nach oben. Drücken Sie ihn herunter, um wieder in die normale Schwing-Funktion zurückzukehren.
4. Durch Kippen des Ventilators in die gewünschte Position kann die Luftzirkulation nach oben und unten eingestellt werden.

WARTUNG/ REINIGUNG

1. Schalten Sie vor der Reinigung den Ventilator immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie zur Reinigung des Blattes und des Lüftungsgitters zuerst das äußere Lüftungsgittergehäuse, schrauben sie die Befestigungsmutter los und entfernen Sie das Blatt vom Ventilator.
3. Wischen Sie es mit einem leicht feuchten Schwamm ab.
4. Reinigen Sie das Motorgehäuse und den Körper mit einem sauberen, feuchten Tuch und wischen Sie es trocken.
5. Besprühen Sie es niemals mit Flüssigkeiten oder tauchen Sie es unter.

Anmerkung: Ist der Kabel dieses Gerätes beschädigt worden, brechen Sie den Gebrauch ab. Reparaturen sollten nur von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.

Beschreibung

Modell Nr. : SF-5003
Strom : 30W
Spannung : 220V, 50Hz



ANMERKUNG:

Dieses Produkt sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie es bitte in dafür bereitstehenden Einrichtungen. Lassen Sie sich von Ihrer Behörde vor Ort wegen des Recycling beraten.

GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt hat von dem Tag des Ankaufs 2-jährige Garantie auf beschädigtes Material oder auf Herstellfehler. In dieser Gewährleistung verpflichtet sich der Hersteller, dass er jedes beschädigte Teil reparieren oder austauschen wird und dass er das Produkt an die Ankaufsadresse zurückgeben wird. Diese Garantie ist gültig nur in dem Fall, dass das Gerät nach der Gebrauchsanweisung benutzt war und unter der Voraussetzung, dass es nicht umgeändert, repariert wurde, dass darin keine unberechtigte Person eingegriffen hat oder dass es nicht falsch behandelt wurde.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf die Abnutzung und auf die Spalten, auch nicht auf zerbrechliche Dinge wie zum Beispiel keramische Teile, Glühbirnen, usw. Falls das Produkt aufhört zu funktionieren und man muss es zurückgeben, packen Sie es sorgfältig ein, legen Sie Ihren Namen, Ihre Adresse, Grund der Rückgabe bei und schicken Sie es zurück an die Einkaufsadresse. Wenn es noch unter Garantie steht, legen Sie Garantiekarte und Beleg vom Ankauf bei.

Cher client,

Merci bien que vous avez choisi un appareil ménager ALPINA. Vous avez choisi le meilleure dispositif qui vous offre une 2 ans/24 mois garantie et vous surement servira pour longtemps. On vous garante une qualité, fiabilité et amabilité. On espère que vous choisissiez la marque ALPINA aussi en avenir et qu'elle devient votre marque la plus préférée parmi les appareils ménagers domiciles.

LES MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

En utilisant des appareils électriques vous devez maintenir des mesures de sécurité générales, y compris des suivantes:

1. Lisez le Mode d'emploi avec attention
2. Vous ne pouvez qu'appliquer cet appareil aux sources dont la tension est conforme à une tension qui est introduite à l'étiquette de l'appareil.
3. Pour empêcher un risque d'électrocution, ne plongez pas le corps, câble, ni la gâchette dans l'eau, ni dans l'autre fluide, ainsi que ne les rincez pas.
4. Si l'appareil est employé par des enfants, il est nécessaire les garder.
5. Si vous n'utilisez pas l'appareil, déconnectez le de la prise électrique. Faites la même chose en ajoutant ou disjonctant les pièces ou si vous voulez nettoyer l'appareil.
6. Ne touchez pas des pièces arrières mobiles pendant ce que l'appareil est en service.
7. Si le câble d'alimentation est dégradé, il doit être remplacé par le producteur ou par son agent de service autorisé, ou bien par une personne qui est également qualifiée pour éviter un risque et l'endommagement d'appareil.
8. N'ajoutez aucunes pièces dont l'appareil originale ne se compose pas. Cela pourrait causer une électrocution ou un endommagement de l'appareil permanent.
9. Ne permettez pas que le câble dépasse les angles de la table ou la surface de travail ou qu'il se touche la surface chaude.
10. N'utilisez pas l'appareil pour les autres buts que pour l'utilisation domestique.
11. Avant de remplacer les pièces individuelles, mettez toujours l'appareil hors de service.
12. L'appareil n'est pas destiné aux petits enfants ou aux personnes affectées sans surveillance. Vous devriez garder les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
13. N'obstruez pas la circulation d'air.
14. N'opérez pas le ventilateur sans garde.

Cet appareil est à l'usage domestique et peut être ajouté à quelconque sortie électrique AC (courant commun pour ménage). N'utilisez aucune autre sortie électrique.

Installation:

1. Pour assembler la grille de sûreté et l'ensemble des lames, enlevez le tourniquet en le tournant dans le sens de aiguille d'une montre, puis enlevez l'écrou de fermeture (dans le sens inverse de aiguille d'une montre) de l'axe moteur.
2. Place rear of safety grille in position. Placez l'arrière de la grille de sûreté en position. Assurez les ajustements de la grille, la poignée de la grille sera au dessus.
3. Placez la grille en position en serrant l'écrou de fermeture à la main. Ne forcez pas.
4. Celle-ci s'alignera avec une surface plate de l'axe moteur ; assurez vous que le tourniquet est place correctement à la main dans le sens inverse de aiguille d'une montre à l'extrémité de l'axe de moteur. Le tourniquet se bloque seul, ne forcez pas du tout.
5. Soulevez toutes les agrafes de fermeture de la grille. Placez la grille en position et le fixez la à la grille arrière en utilisant les attaches.
6. Assemble the base to the support pole using the fasteners provided. Raccordez la base au pole de soutien à l'aide des attaches fournies.

Fonctionnement

1. Enlevez le serre câble et démêlez la corde avant l'utilisation.
2. Control de vitesse: 0. Arrêt
1. Faible
2. Moyen
- 3.

FRANÇAIS

Fort

3. Pour osciller le ventilateur, poussez vers le haut le bouton d'oscillation et pour empêcher l'oscillation, abaissez le bouton d'oscillation.
4. La circulation d'air peut être ajustée vers le haut et en bas en inclinant le ventilateur dans la position désirée.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer éteignez toujours le ventilateur et débranchez le câble d'électricité.
2. Pour nettoyer la lame et la grille, enlevez la grille externe, dévissez le contre-écrou et enlevez la lame du ventilateur.
3. Essuyez avec une éponge légèrement mouillée
4. Nettoyer le boîtier du moteur et la partie principale de l'appareil avec un tissu mouillé. Essuyez ensuite à sec.
5. Ne pulvérisez jamais de liquide ou ne submergez jamais.

Note: Si l'ensemble de la corde de cet appareil est endommagé, arrêtez l'utilisation. Des réparations doivent être effectuées seulement par un technicien qualifié.

Specification

N° du Modèle : SF-5003

Puissance : 30W

Voltage : 220V, 50Hz



NOTE :

Ce produit ne devrait pas être disposé avec les déchets de maison. Recyclez s'il vous plaît dans des établissements et locations appropriés. Renseignez-vous avec vos autorités locales pour des conseils recyclage.

GARANTIE

Ce produit a une 2 ans garantie depuis le jour d'achat contre l'endommagement du matériel ou défaut de fabrication. Dans cette garantie le producteur s'oblige qu'il répare ou remplace la partie dégradée et garante qu'il renvoie le produit à une adresse d'achat. Cette garantie n'est valide qu'en cas où l'appareil était utilisé d'après le mode d'emploi et supposé qu'il n'était pas adapté, réparé, qu'aucune personne illégitime ne l'intervenait ou s'il n'était pas mal manipulé.

Cette garantie ne réfère pas à l'usure et crevasses, ni aux choses fragiles comme par exemple des parties céramiques, ampoules, etc. Si le produit ne marche plus et il faut le rentrer, emballez le soigneusement, ajoutez votre nom, adresse, raison pourquoi vous rentrez le produit et le renvoyez à l'adresse d'achat. Si c'est pendant le temps de garantie, ajoutez l'engagement signé par la caution et la confirmation d'achat.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver scelto l'apparecchio elettrodomestico ALPINA. Ha scelto il migliore apparecchio che offre la garanzia di 2 anni/24mesi e Le servirá per lunghi anni. Confermiamo la sua qualita, attendibilita ed amabilita. Speriamo che il marchio ALPINA sceglierá di nuovo e questo diventerá il Suo marchio preferito tra gli elettrodomestici.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

All'impiego degli impianti elettrici deve rispettare le misure di sicurezza principali, incluse le seguenti prescrizioni:

1. Leggere attentamente il Manuale d'uso
2. Il presente apparecchio elettrodomestico si puó collegare soltanto agli alimentatori con la tensione identica alla tensione scritta sulla targhetta dell'apparecchio.
3. Per prevenire un rischio di infortunio della corrente elettrica non immergere il corpo, cavo o spina in acqua, neanche nell'altro liquido - non risciacquare.
4. Quando l'apparecchio elettrodomestico é usato dai bambini, é necessaria la sorveglianza.
5. Staccare dalla rete elettrica se l'apparecchio non é usato. Staccare anche nell'eventualitá di aggiungere o scollegare singole parti, oppure durante la pulizia dell'apparecchio elettrodomestico.
6. Se l'apparecchio é esercitato non toccare le parti posteriori mobili.
7. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, oppure dal suo agente di servizio autorizzato, oppure dalla persona qualificata, per evitare il pericolo e danneggiamento dell'apparecchio elettrodomestico.
8. Non collegare i particolari, che non sono la parte integrante originale dell'apparecchio. Potrebbero causare l'infortunio dalla corrente elettrica, oppure il danneggiamento permanente dell'apparecchio elettrodomestico.
9. Non permettere, che il cavo sporge attraverso gli angoli della tavola o superficie di lavoro, oppure che viene in contatto con la superficie calda.
10. L'apparecchio elettrodomestico usare soltanto per l'impiego di casa.
11. Prima della sostituzione dei particolari singoli sempre disabilitare l'apparecchio.
12. L'apparecchio non é indicato per usare dai bambini o persone andicappate, senza la sorveglianza. I bambini piccoli devono stare sotto la sorveglianza, per non giocare con l'impianto elettrico.
13. Non ostruzionare la circolazione dell'aria.
14. Non operare il ventilatore senza la guardia.

Il presente apparecchio é indicato solamente all'uso di casa e puó essere collegato ad ogni uscita elettrica AC (corrente standard nelle case). Non usare l'altra uscita elettrica.

COME MONTARE:

1. Per montare la griglia di sicurezza e la lama, toglì il rotore movendo in senso orario, poi il dado bloccante (anti-senso orario) dall'alberino motore.
2. Metti la griglia di sicurezza posteriore in posizione. Assicurati che la griglia entri nelle alette localizzatrici, la maniglia portatile della griglia sará in su.
3. Fissa la griglia nella posizione ricambiando il dado strettamente con la mano. Non forzare.
4. Il buco nel centro della lama del ventilatore ha una superficie piana da una parte. Questa si allignerá con una superficie piana sull'alberino motore e assicurerá lo stringimento corretto dell'alberino motore a mano in senso anti-orario fino alla fine dell'alberino motore. L'alberino é auto-stringente, non forzare in nessun modo.
5. Lift out all locking clips on front safety grille. Place grille into position and secure by fastening clips over outer rim.
6. Assemble the base to the support pole using the fasteners provided.

COME OPERARE

1. Rimuovi il blocca-cavo e slega il cavo prima di operare.
2. Controlli delle velocitá: 0. Spento 1. Bassa 2. Media 3. Alta
3. Per soffiare aria in una direzione e fermare l'oscillazione, permetti che il ventilatore si

ITALIANO

muova nella posizione desiderata e spingi la manovella del freno in su. Premi giù per tornare alla funzione d'oscillazione normale.

4. La circolazione dell'aria può essere regolata in su o in giù movendo il ventilatore nella posizione desiderata.

MANUTENZIONE / PULIZIA

1. Prima di pulire spegni sempre il ventilatore e sconnettilo dalla presa elettrica.
2. Per pulire la lama e la griglia, prima rimuovi la griglia esterna, svita il dado bloccante e rimuovi la lama dal ventilatore.
3. Puliscilo con una spugna leggermente bagnata.
4. Pulisci la carcassa del motore e il corpo con un panno bagnato pulito e asciugala.
5. Non spruzzare mai con liquidi o immergere in liquidi.

Nota: se il cavo di quest'apparecchio si danneggia, interrompi l'uso. Le riparazioni dovrebbero essere fatte solo da un tecnico qualificato.

Specificazioni

Modello Nr. : SF-5003
Elettricità : 30W
Voltaggio : 220V, 50Hz

	<p>NOTA: Acest produs nu ar trebui aruncat impreuna cu gunoiul. Rugam sa fie reciclat, acolo unde exista posibilitatea. Informativa la autoritatile locale cu privire la reciclaj. Cereti autoritatilor locale sfaturi cu privire la reciclare.</p>
--	--

GARANZIA

Il Produttore concede per il presente prodotto la garanzia 2 anni dal giorno d'acquisto, relativa al danneggiamento del materiale oppure il difetto di produzione. Con la presente garanzia il Produttore si impegna a riparare oppure sostituire ogni parte danneggiata e restituire il prodotto all'indirizzo d'acquisto. La presente garanzia é valida solamente alle condizioni, che l'apparecchio elettrodomestico é stato usato conforme alle prescrizioni del Manuale e alle condizioni, che l'apparecchio non é stato modificato e riparato, e che nessuna persona senza autorizzazione non ha intervenuto in esso, oppure l'apparecchio non é stato usato in modo scorretto.

La presente garanzia non riferisce alla usura e alle rotture, neanche alle parti fragili, per esempio : parti di ceramica, lampadine, ecc. Quando il prodotto non funziona e é necessario restituirlo, occorre imballarlo con cura, aggiungere il proprio nome e suo indirizzo, descrivere il motivo di restituzione del prodotto e spedirlo all'indirizzo del centro d'acquisto. Se questo avviene nel termine di garanzia, occorre aggiungere il certificato di garanzia e la ricevuta di pagamento eseguito.

Geachte klant,

Wij danken u voor de aankoop van dit ALPINA toestel. U heeft voor dit toestel gekozen en daarmee krijgt u ook de garantie voor 2 jaar/24 maanden en vele jaren profijt. Ons bedrijf is een synoniem van aanhoudende kwaliteit, betrouwbaarheid en vriendelijkheid. Wij hopen dat ALPINA uw favoriete merk wordt onder huishoudstoestellen en dat u dit merk ook in de toekomst gaat kiezen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Bij het gebruik van electriciteitstoestellen moet u altijd bepaalde veiligheidsmaatregelen in acht nemen, inclusief de onderstaande:

1. Dit toestel mag alleen aangesloten worden aan electriciteitsbronnen die op het plaatje aangegeven staan.
2. Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, mag het toestel nooit in het water of in andere vloeistoffen ondergedompeld worden.
3. Als het toestel door kinderen wordt gebruikt is er een toezicht van een volwassen persoon noodzakelijk.
4. Als u het toestel niet gebruikt moet deze uitgeschakeld worden. Ook moet het toestel uitgeschakeld worden als er onderdelen verwisseld of schoongemaakt worden.
5. Raak geen beweegbare onderdelen aan zolang het toestel aan staat.
6. Als het snoer beschadigd is mag het alleen maar door een medewerker van een geautoriseerde reparatie dienst vervangen worden.
7. Sluit geen onderdelen aan die niet oorspronkelijk bij het toestel horen. Het kan een elektrische schok of een beschadiging van het toestel veroorzaken.
8. Laat het snoer nooit over de kanten hangen en leg het nooit op een heet oppervlakte neer.
9. Gebruik het toestel niet anders dan voor de hier beschreven huishoudelijke doelen.
10. Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of door niet bevoegde personen. Let goed op bij de kleine kinderen dat ze het toestel niet als speelgoed gaan gebruiken.
11. Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik een gewoon huishoudelijk stopcontact, geen andere aansluiting mag gebruikt worden.
12. De luchtstroming niet verhinderen.
13. Het toestel tijdens het gebruik niet zonder toezicht achterlaten.

MONTAGE:

1. Om de scherm en de blad te monteren, verwijder de spinner door draaien naar rechts, daarna de moer van de motor (naar links draaien).
2. Zet de achterscherm in de juiste positie. Controleer de goede richting, de handvat moet naar boven gericht zijn.
3. Fixeer de scherm in de juiste positie door de moer met de hand dicht te draaien (niet te hard).
4. De gat in het middel van de ventilatorblad heeft een platte oppervlakte op één kant. Deze moet met de platte oppervlakte op de motor corresponderen. De spinner mag niet te hard gedrukt te worden.
5. Trek alle klemmen uit de voorscherm. Zet de scherm in de juiste positie an maak de klemmen goed vast.
6. Monteer de basis op de voetstuk van de stang met de koppelstukjes.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Verwijder de draden en het snoer aan de kant voor het gebruik.
2. Snelheden: 0.Uit 1.Langzaam 2.Gemiddeld 3. Snel
3. Om de lucht in één richting te laten stromen en de oscilatie te stoppen, draai de ventilator in de geeisde positie en druk op de verbindingsknoopje. Druk het weer naar beneden indie u de oscilatie weer wilt aanzetten.
4. De luchtrichting kan veranderd worden door de ventilator naar de juiste positie te trekken.

NEDERLANDS

ZORG/ REINIGING

1. Voor het reinigen moet het toestel altijd uitgeschakeld worden en de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
2. Om de blad en de scherm te reinigen, draai de moer los en verwijder de blad uit de ventilator.
3. Met een licht vochtig sponsje afvegen.
4. Maak de behuizing en de motorgedeelte schoon met een schoon doekje en daarna afdrogen.
5. Nooit met vloeistoffen besproeien.

Let op: Als het snoer van het toestel beschadigd is is het noodzakelijk met het gebruik van het toestel te stoppen. De reparatie dient door een gekwalificeerde reparatiedienstmedewerker gedaan te worden.

Technische gegevens:

Modelnummer : SF-5003
Vermogen : 30W
Spanning : 220V, 50Hz



GARANTIE

ALPINA geeft dit product garantie tegen materiaal- en productiegebrekken voor een periode van 2 jaar/ 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant. De producent is daardoor verplicht, alle delen met gebreken te vervangen indien het product volgens de gebruiksaanwijzing werd gebruikt, als er geen veranderingen door een niet-erkende persoon werden gedaan en/of als het product niet door verkeerd gebruik beschadigd werd.

Deze garantie geldt natuurlijk niet voor een slijtage of barsten en/of voor licht breekbare producten zo als ceramiek, gloeilampjes enz. Als het product niet functioneert en het moet teruggegeven worden, verpakt u het voorzichtig, zet u uw naam met adres erbij en de reden waarom u het product teruggeeft. Brengt u het daarna terug naar het adres waar u het product heeft gekocht. Als dit in de garantietijd gebeurt, gaarne ook de garantiekaart meenemen.

Estimado Cliente,

Le agradecemos por haber elegido los electrodomésticos para el hogar de Alpina. Usted ha elegido los mejores electrodomésticos que le ofrecen 2 años/24 meses de garantía y varios años de servicio. Nosotros trabajamos constantemente para brindar calidad, confiabilidad y establecer una relación de amistad con nuestros clientes que perdure en el tiempo. Esperamos que elija a Alpina nuevamente y que haga de ALPINA su empresa favorita cuando busque electrodomésticos para su hogar.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos electrodomésticos, debería respetar siempre algunas medidas básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones detenidamente.
2. Este dispositivo solo podrá ser conectado a la tensión de suministro de red que se especifica en la placa de valores nominales.
3. A fin de mantenerse protegido contra cualquier posible riesgo de descarga eléctrica, no sumerja o limpie con agua la cubierta del dispositivo, o moje con agua o con cualquier otro líquido el cable o el enchufe del mismo.
4. Es necesario mantener una estricta vigilancia cuando cualquier electrodoméstico sea utilizado cerca de niños.
5. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, antes de encenderlo o de desarmar algunas de sus partes y también antes de llevar a cabo una limpieza del mismo.
6. No toque ninguna pieza móvil mientras que el dispositivo esté funcionando.
7. Si el cable de suministro eléctrico estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por cualquier agente de servicios autorizado o por una persona debidamente calificada para llevar a cabo esta tarea a fin de evitar poner en riesgo & dañar la unidad.
8. El uso de dispositivos auxiliares o de accesorios que no hayan sido suministrados con el electrodoméstico no está recomendado. Los mismos podrían provocar descargas eléctricas o deterioros o daños permanentes en el electrodoméstico.
9. No deje que el cable permanezca colgando por sobre el borde de la mesa o establezca contacto con una superficie caliente.
10. No utilice el electrodoméstico más que en su hogar, siendo éste el uso para el que el mismo fue fabricado.
11. Desconecte el electrodoméstico antes de cambiar alguno de sus accesorios o repuestos, si los mismos estuvieran en uso.
12. El electrodoméstico no ha sido fabricado para ser utilizado por niños pequeños o por personas débiles si las mismas no estuvieran bajo supervisión. Los niños pequeños deberían ser supervisados para poder asegurarse de que ellos no jueguen con el aparato.
13. No obstruya el flujo de aire.
14. No haga funcionar el ventilador, si éste no contara con el protector.

Este electrodoméstico fue fabricado para ser utilizado en su hogar y por ello puede ser conectado a cualquier tomacorriente CA (la corriente normal de su casa). No utilice cualquier otro tipo de tomacorriente.

CÓMO ENSAMBLAR EL DISPOSITIVO:

1. Para realizar el montaje de la parrilla protectora frontal y del aspa, quite el dispositivo de control de giro, girando el mismo en el sentido de las agujas del reloj, luego desenrosque la tuerca de bloqueo (girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj) del dispositivo de control de giro del motor.
2. Coloque la parrilla protectora posterior en la posición adecuada. Asegúrese de que la parrilla encaje justamente dentro de las orejas de ubicación, la manija portátil de la parrilla deberá estar ubicada en la parte superior.
3. Fije la parrilla en la posición adecuada, ajustando fuertemente la tuerca de bloqueo a mano. No la fuerce.
4. El orificio que se encuentra en la parte central del aspa del ventilador posee una superficie

ESPAÑOL

plana sobre uno de sus lados. Ésta se deberá alinear con la superficie plana que se encuentra en el dispositivo de control de giro del motor y luego deberá asegurarse de que dicho dispositivo esté correctamente asegurado, ajustándolo a mano y girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj, posicionándose en el extremo de dicho dispositivo. El dispositivo se ajustará automáticamente, no lo fuerce en absoluto.

5. Levante y quite todas las horquillas de fijación de la parrilla protectora frontal. Ubique la parrilla en la posición adecuada y asegúrela fijamente sujetando los bordes externos con las horquillas de fijación.
6. Ensamble la base del poste de soporte utilizando los sujetadores proporcionados.

FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

1. Quite el sujetacables y desenmarañe el cordón eléctrico antes de poner en funcionamiento el ventilador.
2. Control de velocidades: 0. Desactivado 1. Bajo 2. Medio 3. Alto
3. Para que el aire sople en una dirección determinada y deje de oscilar, mueva el ventilador hasta alcanzar la posición deseada y suba la perilla de oscilación. Presione nuevamente la perilla si quisiera que el ventilador retomara la función normal de oscilación.
4. El flujo de aire puede ser ajustado para que ascienda o descienda, inclinando el ventilador hasta encontrar la posición deseada.

MANTENIMIENTO / LIMPIEZA

1. Antes de limpiar el dispositivo, siempre apague el ventilador y desconéctelo del tomacorriente.
2. Para poder limpiar el aspa y la montura de la parrilla, primero deberá remover la parrilla externa, desatornillando la tuerca de fijación, y luego deberá remover el aspa del ventilador.
3. Quite la suciedad utilizando un trapo limpio o una esponja levemente humedecida.
4. Limpie la carcasa del motor y el ensamblaje del cuerpo del ventilador con un trapo limpio, húmedo y luego séquelos.
5. Nunca lo rocíe con líquidos o lo sumerja en agua.

Nota: Si el cable de alimentación de este electrodoméstico estuviera dañado, deberá suspender su uso. Las reparaciones del mismo deberán ser realizadas por un electricista o por un técnico debidamente calificado.

Especificación

Modelo No. : SF-5003
Energía : 30W
Voltaje : 220V, 50Hz



NOTA:

Este producto no debería ser desechado junto a la basura de su hogar. Por favor recicle el mismo donde haya instalaciones o recursos apropiados para este fin.

Consulte con las autoridades locales para obtener consejos prácticos sobre el proceso de reciclaje.

GARANTÍA

Este producto cuenta con una garantía de 2 años la cual comienza a contabilizarse a partir de la fecha de compra, y la misma cubre cualquier defecto que pudieran presentar sus materiales así como también defectos de fábrica. Según esta garantía el fabricante se compromete a reparar o a reemplazar cualquier pieza defectuosa, ofreciendo al comprador que lleve el producto al lugar donde lo adquirió. Esta garantía solo es válida si el electrodoméstico ha sido utilizado respetando las instrucciones, y a condición de que el mismo no haya sido modificado, reparado o que cualquier persona no autorizada lo haya manipulado, o que se haya dañado por su uso incorrecto.

Esta garantía no cubre el desgaste natural por uso, ni las partes frágiles tales como los elementos de cerámica, bombillos, etc. Si el producto no funcionara correctamente y debiera ser devuelto, embálelo cuidadosamente, incluyendo en el paquete su nombre y dirección y la razón por la cual es devuelto y envíelo a la dirección del negocio donde lo compró. Si se encontrara dentro del período de cobertura de la garantía, por favor también adjunte su tarjeta de garantía y un comprobante de compra.